



- D** Originalgebrauchsanweisung
Hauswasserautomat
- GB** Translation of original operating instructions
Automatic pump for domestic water supply
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine
Pompe de surface
- I** Traduzione istruzioni per l'uso originali
Pompa automatica per usi domestici
- E** Traducción de las instrucciones de uso originales
Bomba automática de agua doméstica
- H** Az eredeti használati útmutató fordítása
Házi vízellátó automata
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Automat zaopatrzący gospodarstwo domowe w wodę
- HR** Originalni prijevod uputa za uporabu
Kućni automat za vodu

D EG-Konformitätserklärung
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

GB EC declaration of conformity
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

F Déclaration de conformité
Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

I Dichiarazione di conformità CE
La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

E Declaración CE de conformidad
La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

H EU-Megfelelési nyilatkozat
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

PL Deklaracja zgodności WE
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

HR EU- izjava o sukladnosti
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

Art.:
Hauswasserautomat
Automatic booster set

applied standards/ angewendete Normen:

HWA 3000 INOX
HWA 3600 INOX
HWA 4400 INOX Plus

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021
EN 60335-1:2012 + A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Noise Emission / Geräusch Emission:

HWA 3000 INOX EN ISO 3744:2010 L_{WA} : meas.: 77,4 dB(A) $\pm 1,5$ dB(A) / guar.: 80 dB(A)
HWA 3600 INOX EN ISO 3744:2010 L_{WA} : meas.: 78,7 dB(A) $\pm 1,5$ dB(A) / guar.: 81 dB(A)
HWA 4400 INOX Plus EN ISO 3744:2010 L_{WA} : meas.: 82,4 dB(A) $\pm 1,5$ dB(A) / guar.: 84 dB(A)
Conformity assessment was made according annex V of directive 2000/14/EC

HWA 3000 INOX - Informationen gemäß / informations according to EU 2019/1781:

1. Rated efficiency: 66.2% (4/4), 55% (3/4), 46% (2/4) | 2. Level: IE2 | 3. Manufacturer: WESTLANDS MACHINERY (ZUHAI) CO., LTD. | 4. Motor model ID: 3591008 | 5. Poles: 2 | 6. Rated kW: 0.28 | 7. Rated input Hz: 50 Hz | 8. Rated V: 230 | 9. Rated rpm: 2850 | 10. Phases: 1 | 11. Operating conditions: (a) alt. above sea-level: ≤ 1.000 m / (b) motor amb.-temp.: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ / (c) water coolant temp.: n.a. / (d) max. operating temp. 130°C / (e) pot. explosive atmospheres: not suitable

HWA 3600 INOX - Informationen gemäß / informations according to EU 2019/1781:

1. Rated efficiency: 68.9% (4/4), 63% (3/4), 53% (2/4) | 2. Level: IE2 | 3. Manufacturer: WESTLANDS MACHINERY (ZUHAI) CO., LTD. | 4. Motor model ID: 3591010 | 5. Poles: 2 | 6. Rated kW: 0.35 | 7. Rated input Hz: 50 Hz | 8. Rated V: 230 | 9. Rated rpm: 2850 | 10. Phases: 1 | 11. Operating conditions: (a) alt. above sea-level: ≤ 1.000 m / (b) motor amb.-temp.: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ / (c) water coolant temp.: n.a. / (d) max. operating temp. 130°C / (e) pot. explosive atmospheres: not suitable

HWA 4400 INOX Plus - Informationen gemäß / informations according to EU 2019/1781:

1. Rated efficiency: 73% (4/4), 65% (3/4), 54% (2/4) | 2. Level: IE2 | 3. Manufacturer: WESTLANDS MACHINERY (ZUHAI) CO., LTD. | 4. Motor model ID: 3591012 | 5. Poles: 2 | 6. Rated kW: 0.5 | 7. Rated input Hz: 50 Hz | 8. Rated V: 230 | 9. Rated rpm: 2850 | 10. Phases: 1 | 11. Operating conditions: (a) alt. above sea-level: ≤ 1.000 m / (b) motor amb.-temp.: $-10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ / (c) water coolant temp.: n.a. / (d) max. operating temp. 130°C / (e) pot. explosive atmospheres: not suitable

Dokumentationsbevollmächtigter: Ive Gottschalk
Documentation Representative:



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 11.01.2024
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Ive Gottschalk
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
2.	Technische Daten	2
3.	Einsatzgebiet	2
4.	Lieferumfang	3
5.	Montage des Hauswasserautomaten.....	3
6.	Installation.....	3
7.	Elektrischer Anschluss	4
8.	Inbetriebnahme	5
9.	Funktionsweise der elektronischen Pumpensteuerung.....	6
10.	Wartung und Hilfe bei Störfällen	6
11.	Garantie	8
12.	Bestellung von Ersatzteilen	9
13.	Service.....	9
	Anhang: Abbildungen	

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden.

Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für "Wartung und Hilfe bei Störfällen"

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

2. Technische Daten

Modell	HWA 3000 INOX	HWA 3600 INOX	HWA 4400 INOX Plus
Netzspannung / Frequenz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Nennleistung	600 Watt	650 Watt	900 Watt
Schutzart	IPX4	IPX4	IPX4
Sauganschluss	IG 30,93 mm (1 ")	IG 30,93 mm (1 ")	IG 30,93 mm (1 ")
Druckanschluss	AG 33,25 mm (1 ")	AG 33,25 mm (1 ")	AG 33,25 mm (1 ")
Max. Fördermenge (Q_{max}) ¹⁾	2.800 l/h	3.600 l/h	4.250 l/h
Max. Druck	4,2 bar	4,0 bar	4,4 bar
Max. Förderhöhe (H_{max}) ¹⁾	42 m	40 m	44 m
Max. Ansaughöhe	9 m	9 m	9 m
Max. Größe der gepumpten Festkörper	3 mm	3 mm	3 mm
Max. erlaubter Betriebsdruck	6 bar	6 bar	6 bar
Min. Umgebungstemperatur	5 °C	5 °C	5 °C
Max. Umgebungstemperatur	40 °C	40 °C	40 °C
Min. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	2 °C	2 °C	2 °C
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit (T_{max})	35 °C	35 °C	35 °C
Max. Anlasshäufigkeit in einer Stunde	30, gleichmäßig verteilt	30, gleichmäßig verteilt	30, gleichmäßig verteilt
Länge Anschlusskabel	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Kabelauführung	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Gewicht (netto)	ca. 6,7 kg	ca. 7,1 kg	ca. 8,8 kg
Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}) ²⁾	80 dB	81 dB	84 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}) ²⁾	77,4 dB	78,7 dB	82,4 dB
Schalldruckpegel (L_{pA}) ²⁾	69,4 dB	70,7 dB	69,9 dB
Abmessungen in cm (B x T x H)	35,5 x 18 x 42 cm	35,5 x 18 x 42 cm	36 x 18,5 x 43 cm
Artikel-Nummer	31142	31191	31192

1) Die Werte wurden ermittelt bei freiem, unreduziertem Ein- und Auslass

2) In Übereinstimmung mit der Vorschrift EN 12639 erzielte Geräuschemissionswerte. Messmethode nach EN ISO 3744.

3. Einsatzgebiet

Hauswasserautomaten von T.I.P. sind transportable selbstansaugende Elektropumpen mit elektronischer Pumpensteuerung für den automatischen Betrieb. Diese hochwertigen Produkte mit ihren überzeugenden Leistungsdaten wurden für vielfältige Zwecke der Bewässerung, Wasserförderung, Hauswasserversorgung sowie zur Weiterleitung von Wasser mit Druck entwickelt.

Die Geräte eignen sich zum Pumpen von sauberem, klarem Wasser oder mäßig verschmutztem Wasser, welches Festkörper bis zu der in den technischen Daten genannten maximalen Größe enthält.

Zu den typischen Einsatzgebieten von Hauswasserautomaten zählen: Automatische Hauswasserversorgung mit Brauchwasser aus Brunnen und Zisternen; automatische Bewässerung von Gärten und Beeten sowie Beregnung; Befüllung oder Entleerung von Vorratsbehältern, Becken und Teichen.

Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Schwimmbecken.

Dieses Produkt ist für die private Nutzung im häuslichen Bereich und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke oder zum Dauerumwälzbetrieb bestimmt.